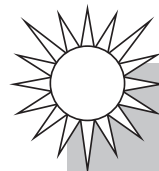


# Einladung zur Gemeindeversammlung



Gemeinde  
Mettauertal

# b

## Budget 2026

**EINWOHNERGEMEINDE**  
**MITTWOCH, 12. NOVEMBER 2025**  
**UM 19:30 UHR**  
**IN DER TURNHALLE METTAU**

### Traktanden

1. Genehmigung Protokoll der Einwohnergemeindeversammlung vom 04.06.2025
2. Kantonsstrasse Sparberg Hottwil; Verpflichtungskredit Ersatz Wasserleitung
3. Genehmigung Budget 2026 inkl. Festsetzung Steuerfuss
4. Diverse Einbürgerungen
5. Verschiedenes

**ORTSBÜRGERGEMEINDE**  
**MITTWOCH, 12. NOVEMBER 2025**  
**IM ANSCHLUSS (CA. 21:00 UHR)**  
**IN DER TURNHALLE METTAU**

### Traktanden

1. Genehmigung Protokoll der Ortsbürgergemeindeversammlung vom 11.06.2025
2. Genehmigung Budget 2026
3. Verschiedenes

### Aktenauflage

Die Akten liegen in der Zeit vom 29. Oktober 2025 bis 12. November 2025 während den ordentlichen Bürostunden bei der Gemeindekanzlei auf.

### Nach der Gemeindeversammlung

Im Anschluss an die Gemeindeversammlung wird im Vereinszimmer eine Festwirtschaft geführt.

## IN KÜRZE

PROTOKOLLGENEHMIGUNG  
DURCH GEMEINDE-  
VERSAMMLUNG

STRASSENBAUPROJEKT  
SPARBERG HOTTWIL

WASSERLEITUNGSERSATZ  
INKL. SIGNALKABEL ÜBER  
BRUTTO FR. 83'000.00

## TRAKTANDUM 1 GENEHMIGUNG PROTOKOLL DER EINWOHNER- GEMEINDEVERSAMMLUNG VOM 04.06.2025

Das Protokoll der Einwohnergemeindeversammlung wurde durch den Gemeinderat und die Finanzkommission geprüft und für in Ordnung befunden.

Das Protokoll liegt vom 29.10.2025 bis 12.11.2025 bei der Gemeindekanzlei auf. Ausserdem kann das Protokoll auf der Internetseite ([www.mettauertal.ch](http://www.mettauertal.ch)) heruntergeladen oder mit dem Talon auf der Umschlagseite dieser Broschüre bestellt werden.

### Antrag

**Der Gemeinderat beantragt die Genehmigung des Protokolls der Einwohnergemeindeversammlung vom 04.06.2025.**

## TRAKTANDUM 2 KANTONSSTRASSE SPARBERG HOTTWIL; VERPFLICHTUNGSKREDIT ERSATZ WASSERLEITUNG MIT SIGNALKABEL ÜBER BRUTTO FR. 83'000.00

### Ausgangslage Sanierung Kantonsstrasse K444 Sparberg Hottwil

Die Kantonsstrasse K444 führt von Hottwil über den Sparberg bis nach Remigen und ist als Lokalverbindungsstrasse eingestuft. Die durchschnittliche tägliche Verkehrsmenge beträgt rund 800 Fahrzeuge. Die Strassenbeläge haben das Alter von über 30 Jahren und damit die durchschnittliche Lebenserwartung überschritten. Der Sparbergbach quert im Projektperimeter an zwei Stellen die Kantonsstrasse. Die Durchflusskapazität der beiden Bachdurchlässe genügt den heutigen Anforderungen an den Hochwasserschutz nicht mehr. Der Querschnitt muss deshalb vergrössert werden. Die Strassenentwässerung soll ausserdem den geltenden Normen angepasst werden.

Das Projekt für die Belagssanierung der Kantonsstrasse K444 Hottwil Ausserorts «Sparberg» wurde an der Sitzung vom 25.06.2025 vom Regierungsrat des Kantons Aargau genehmigt. Der Regierungsrat bewilligte gleichzeitig für die Realisierung des Projekts einen Verpflichtungskredit mit einem einmaligen Bruttoaufwand von Fr. 5'896'000.00. Während der öffentlichen Auflage des Projekts sowie des Rodungsgesuchs vom 31.03.2025 bis zum 30.04.2025 in der Gemeindeverwaltung Mettauertal wurden keine Einwendungen eingereicht.

### Projekt Wasserversorgung

Vom Siedlungsende in Hottwil soll das Leerrohr für das Steuerkabel der Wasserversorgung bis zur Zufahrt zum Reservoir Laubberg (Parzellengrenze Parz. Nr. 2476 und 2304) verlängert werden. Dieses Kabel hat eine Länge von rund 485 m, verläuft entlang des

Belagsrandes der K444 und wird über drei Zugschächte zugänglich sein. Zusätzlich wird die bestehende Versorgungsleitung des Reservoirs Laubberg (Guss DN 120) unter der K444 mit einer neuen Gussleitung DN 150 ersetzt. Die Querung ist auf der Höhe der Parzelle Nr. 2304 und hat eine Länge von rund 50 m. Gemäss Kostenvoranschlag der Waldburger Ingenieure AG betragen die Gesamtkosten für beide Massnahmen Fr. 83'000.00 inkl. MWST und müssen von der Gemeinde zu Lasten der Wasserversorgung getragen werden.

#### Antrag

**Der Gemeinderat beantragt, den Verpflichtungskredit über brutto Fr. 83'000.00 inkl. MWST zuzüglich teuerungsbedingter Mehrkosten (Preisbasis September 2024) für den Ersatz einer Wasserleitung inkl. Signalkabel im Zusammenhang mit dem Strassenbauprojekt Sparberg Hottwil zu genehmigen.**

### TRAKTANDUM 3 BUDGET 2026

Das Budget 2026 der Einwohnergemeinde Mettauertal schliesst mit einem Aufwandüberschuss von CHF –284'328 (Vorjahr CHF –241'582) ab. Es basiert auf einem unveränderten Steuerfuss von 109 %. Die Detailzahlen zum Budget 2026 können während der öffentlichen Auflage in der Abt. Finanzen eingesehen werden, unter [www.mettauertal.ch](http://www.mettauertal.ch) heruntergeladen oder mit dem Talon auf der Umschlagseite bestellt werden.

Steuerertrag	Budget 2026	Budget 2025	Rechnung 2024
Steuerfuss	109 %	109 %	109 %
Steuerertrag	6'588'000	6'407'500	6'536'323

#### ERGEBNISSE

EINWOHNERGEMEINDE OHNE SPEZIALFINANZIERUNGEN	Budget 2026	Budget 2025	Rechnung 2024
Betrieblicher Aufwand	9'729'387	9'662'151	9'441'981
Betrieblicher Ertrag	9'428'749	9'320'699	9'419'755
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	–300'638	–341'452	–22'226
Ergebnis aus Finanzierung	16'310	99'870	150'156
<b>Operatives Ergebnis / Gesamtergebnis Erfolgsrechnung</b>	<b>–284'328</b>	<b>–241'582</b>	<b>127'930</b>

WASSERWERK	Budget 2026	Budget 2025	Rechnung 2024
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	43'287	98'912	185'957
Ergebnis aus Finanzierung	–2'400	–3'900	–4'100
<b>Operatives Ergebnis / Gesamtergebnis Erfolgsrechnung</b>	<b>40'887</b>	<b>95'012</b>	<b>181'857</b>

ABWASSERBESEITIGUNG	Budget 2026	Budget 2025	Rechnung 2024
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	30'933	27'120	112'156
Ergebnis aus Finanzierung	7'900	5'700	7'370
<b>Operatives Ergebnis / Gesamtergebnis Erfolgsrechnung</b>	<b>38'833</b>	<b>32'820</b>	<b>119'525</b>

ABFALLWIRTSCHAFT	Budget 2026	Budget 2025	Rechnung 2024
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	-67'500	-79'400	-122'549
Ergebnis aus Finanzierung	1'000	1'500	2'020
<b>Operatives Ergebnis / Gesamtergebnis Erfolgsrechnung</b>	<b>-66'500</b>	<b>-77'900</b>	<b>-120'529</b>

HOLZSCHNITZELFEUERUNG VZ	Budget 2026	Budget 2025	Rechnung 2024
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	18'433	23'533	6'716
Ergebnis aus Finanzierung	-1'900	-2'100	-2'290
Ausserordentliches Ergebnis	-31'800	-40'500	-39'511
<b>Gesamtergebnis Erfolgsrechnung</b>	<b>-15'267</b>	<b>-19'067</b>	<b>-35'085</b>

HOLZSCHNITZELFEUERUNG TROTTMATT	Budget 2026	Budget 2025	Rechnung 2024
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	10'152	-26'898	8'157
Ergebnis aus Finanzierung	-8'300	-8'400	-8'630
Ausserordentliches Ergebnis	-141'700	-135'800	-130'928
<b>Gesamtergebnis Erfolgsrechnung</b>	<b>-139'848</b>	<b>-171'098</b>	<b>-131'401</b>

## KENNZAHLEN

### Einwohnergemeinde ohne Spezialfinanzierungen

Nettovermögen / Einwohner	CHF 1'363
Nettozinsaufwand	CHF 20'400
Zinsbelastungsanteil	0.21 %
Selbstfinanzierungsgrad	32.03 %

## ERFOLGSRECHNUNG

ZUSAMMENZUG	Budget 2026		Budget 2025		Rechnung 2024	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
EINWOHNERGEMEINDE	11'907'982	11'907'982	11'760'646	11'760'646	11'721'367	11'721'367
ALLGEMEINE VERWALTUNG Netto	1'867'892	566'660 1'301'232	1'843'663	588'640 1'255'023	1'871'927	628'550 1'243'377
ÖFFENTLICHE ORDNUNG UND SICHERHEIT, VERTEIDIGUNG Netto	904'877	350'500 554'377	850'724	343'300 507'424	793'731	306'913 486'817
BILDUNG Netto	3'101'983	220'300 2'881'683	3'053'264	245'000 2'808'264	2'716'045	242'136 2'473'910
KULTUR, SPORT UND FREIZEIT Netto	250'075	11'200 238'875	244'675	6'200 238'475	273'706	978 272'728
GESUNDHEIT Netto	556'600	0 556'600	628'050	33'000 595'050	622'986	19'835 603'151
SOZIALE SICHERHEIT Netto	1'283'905	306'500 977'405	1'451'005	494'600 956'405	1'409'271	408'938 1'000'333
VERKEHR UND NACHRICHTENÜBERMITTLUNG Netto	855'479	10'400 845'079	847'526	6'200 841'326	662'213	13'685 648'527
UMWELTSCHUTZ UND RAUMORDNUNG Netto	1'902'696	1'765'280 137'416	1'770'946	1'686'630 84'316	2'304'807	1'920'728 384'079
VOLKSWIRTSCHAFT Netto	752'375	546'415 205'960	716'543	528'765 187'778	692'364	547'232 145'132
FINANZEN UND STEUERN Netto	432'100 7'698'627	8'130'727	354'250 7'474'061	7'828'311	374'317 7'258'054	7'632'371

## INVESTITIONSRECHNUNG

	Budget 2026		Budget 2025		Rechnung 2024	
	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
EINWOHNERGEMEINDE	4'208'937	4'208'937	1'945'350	1'945'350	970'282	970'282
BILDUNG	0	0	0	0	88'421	0
VERKEHR UND NACHRICHTENÜBERMITTLUNG	1'615'002	0	1'321'350	0	583'069	0
UMWELTSCHUTZ UND RAUMORDNUNG	2'393'935	200'000	424'000	200'000	185'148	113'645
FINANZEN	200'000	4'008'937	200'000	1'745'350	113'645	856'637

### Antrag

Das Budget 2026 der Einwohnergemeinde Mettauertal, mit einem unveränderten Steuerfuss von 109 %, sei zu genehmigen.

## TRAKTANDUM 4 ZUSICHERUNG DES GEMEINDEBÜRGERRECHTS

Zusicherung des Gemeindebürgerrechts für

- 4.1 Alzapiedi, Roberto, 1978, italienischer Staatsangehöriger, wohnhaft in Oberhofen AG
- 4.2 Perkovic Taxa Turicas Farinha, Adrijana, 1990, kroatische Staatsangehörige, mit ihrem Sohn Farinha, Manuel, 2022, portugiesischer Staatsangehöriger, beide wohnhaft in Oberhofen AG
- 4.3 Utratna-Acone, Magdalena Anna, 1975, polnische Staatsangehörige, wohnhaft in Mettau
- 4.4 Kolotovkin, Daniel, 2004, russischer Staatsangehöriger, wohnhaft in Mettau
- 4.5 Kolotovkin, Roman, 1980, russischer Staatsangehöriger und Kolotovkina, Oxana, 1981, rumänische und russische Staatsangehörige, beide wohnhaft in Mettau
- 4.6 Jehle, Jürgen, 1974, deutscher Staatsangehöriger, wohnhaft in Etzgen

Per 1. Januar 2014 ist das totalrevidierte Gesetz über das Kantons- und Gemeindebürgerrecht (KBüG) und die dazugehörige Verordnung (KBüV) in Kraft getreten. Das Gesetz legt fest, dass alle Personen ab 16 Jahren zuerst den staatsbürgerlichen Test zu absolvieren haben. Weiter ist per 1. Januar 2018 das neue Einbürgerungsrecht des Bundes in Kraft getreten. Nach neuem Bundesrecht gelten bei ordentlichen Einbürgerungen unter anderem die folgenden Voraussetzungen:

- Neu ist eine Niederlassungsbewilligung C notwendig.
- Es genügt ein Aufenthalt von insgesamt 10 Jahren in der Schweiz (bisher: 12 Jahre). Nur zur Hälfte angerechnet wird der Aufenthalt mit einer Bewilligung F. Nicht berücksichtigt wird die Zeit mit einer N- oder einer L-Bewilligung.

Alle Gesuchsteller erfüllen die Voraussetzungen und haben den geforderten Test über ihre staatsbürgerlichen Kenntnisse mit Bravour abgeschlossen. Weiter müssen die Einbürgerungsgesuche im amtlichen Publikationsorgan der Gemeinde publiziert werden. Während der Auflagefrist gingen keine negativen Eingaben zu den Gesuchen ein. Anschliessend erfolgt ein Gespräch, welches in der Gemeinde Mettauertal durch die Einbürgerungskommission geführt wird. Auch hier haben die Gesuchsteller genügend Auskunft geben können, so dass die Einbürgerungskommission und der Gemeinderat die Zusicherung des Gemeindebürgerrechts an die Gesuchsteller empfehlen.

### 4.1

**Einbürgerung von Alzapiedi, Roberto, geb. 05.12.1978, italienischer Staatsangehöriger, in 5273 Oberhofen AG, Am Bach 92**

Roberto Alzapiedi wurde am 05.12.1978 in Zürich geboren und lebt seit seiner Geburt in der Schweiz und seit Oktober 2017 in der Gemeinde Mettauertal. Er wohnt in Oberhofen AG, Am Bach 92.

Herr Alzapiedi arbeitet als Kundenberater bei der Firma e + h Services AG, Däniken. Sein Verhalten ist einwandfrei.

Roberto Alzapiedi ist in der Gemeinde Mettauertal integriert. Die Zukunft sieht er klar in der Schweiz.

Roberto Alzapiedi geniesst in der Gemeinde Mettauertal einen einwandfreien Leumund.

#### **Antrag**

**Der Gemeinderat beantragt der Einwohnergemeindeversammlung, sie wolle Roberto Alzapiedi, geb. 1978, italienischer Staatsangehöriger, wohnhaft in 5273 Oberhofen AG, das Gemeindebürgerrecht von Mettauertal zusichern.**

#### **4.2**

**Einbürgerung von Perkovic Taxa Turicas Farinha, Adrijana, geb. 02.08.1990, kroatische Staatsangehörige, mit ihrem Sohn Farinha, Manuel, geb. 23.06.2022, portugiesischer Staatsangehöriger, beide in 5273 Oberhofen AG, Rosenweg 197**

Adrijana Perkovic Taxa Turicas Farinha wurde am 02.08.1990 in Bosnien und Herzegowina geboren und lebt seit März 2014 in der Schweiz und seit Mai 2018 in der Gemeinde Mettauertal. Ihr Sohn Manuel Farinha wurde am 23.06.2022 in Baden AG geboren und lebt seit seiner Geburt in der Gemeinde Mettauertal. Sie wohnen in Oberhofen AG, Rosenweg 197. Frau Perkovic Taxa Turicas Farinha arbeitet als QA Specialist bei der Novartis Pharma Stein AG. Ihr Verhalten ist einwandfrei.

Adrijana Perkovic Taxa Turicas Farinha sowie ihr Sohn Manuel Farinha sind in der Gemeinde Mettauertal integriert. Die Zukunft sehen sie klar in der Schweiz.

Adrijana Perkovic Taxa Turicas Farinha geniesst in der Gemeinde Mettauertal einen einwandfreien Leumund.

#### **Antrag**

**Der Gemeinderat beantragt der Einwohnergemeindeversammlung, sie wolle Adrijana Perkovic Taxa Turicas Farinha, geb. 1990, kroatische Staatsangehörige, mit ihrem Sohn, Manuel Farinha, geb. 2022, portugiesischer Staatsangehöriger, wohnhaft in 5273 Oberhofen AG, das Gemeindebürgerrecht von Mettauertal zusichern.**

#### **4.3**

**Einbürgerung von Utratna-Acone, Magdalena, geb. 01.05.1975, polnische Staatsangehörige, in 5274 Mettau, Bruggmättli 187**

Magdalena Utratna-Acone wurde am 01.05.1975 in Polen geboren, lebt seit Juni 2021 in der Gemeinde Mettauertal und seit August 1997 in der Schweiz. Sie wohnt in Mettau, Bruggmättli 187. Magdalena Utratna-Acone arbeitet als Fachperson Baubewilli-

gungsverfahren mit Stellvertretung des Bauverwalters bei der Stadt Laufenburg. Ihr Verhalten ist einwandfrei.

Magdalena Utratna-Acone ist in der Gemeinde Mettauertal integriert. Die Zukunft sieht sie klar in der Schweiz.

Magdalena Utratna-Acone geniesst in der Gemeinde Mettauertal einen einwandfreien Leumund.

#### **Antrag**

**Der Gemeinderat beantragt der Einwohnergemeindeversammlung, sie wolle Magdalena Utratna-Acone, geb. 1975, polnische Staatsangehörige, wohnhaft in 5274 Mettau, das Gemeindebürgerrecht von Mettauertal zusichern.**

#### **4.4**

**Einbürgerung von Kolotovkin, Daniel, geb. 11.03.2004, russischer Staatsangehöriger, in 5274 Mettau, Bergstrasse 213**

Daniel Kolotovkin wurde am 11.03.2004 in Zürich geboren und lebt seit seiner Geburt (mit der Ausnahme von 2005 – 2007, wo er in Russland lebte) in der Schweiz und seit September 2021 in der Gemeinde Mettauertal. Er wohnt mit seinen Eltern in Mettau, Bergstrasse 213. Herr Kolotovkin arbeitet als Teilzeitmitarbeiter bei der DELTAGroup Security & Services AG in Brüttsellen. Sein Verhalten ist einwandfrei.

Daniel Kolotovkin ist in der Gemeinde Mettauertal integriert. Die Zukunft sieht er klar in der Schweiz.

Daniel Kolotovkin geniesst in der Gemeinde Mettauertal einen einwandfreien Leumund.

#### **Antrag**

**Der Gemeinderat beantragt der Einwohnergemeindeversammlung, sie wolle Daniel Kolotovkin, geb. 2004, russischer Staatsangehöriger, wohnhaft in 5274 Mettau, das Gemeindebürgerrecht von Mettauertal zusichern.**

#### **4.5**

**Einbürgerung von Kolotovkin, Roman, geb. 25.10.1980, russischer Staatsangehöriger, und seine Ehefrau Kolotovkina, Oxana, geb. 22.10.1981, rumänische und russische Staatsangehörige, beide in 5274 Mettau, Bergstrasse 213**

Roman Kolotovkin wurde am 25.10.1980 in Kirgisistan geboren und lebt seit Dezember 2013 in der Schweiz und seit September 2021 in der Gemeinde Mettauertal. Seine Ehefrau, Oxana Kolotovkina, wurde am 22.10.1981 in Russland geboren und lebt seit Februar 2006 in der Schweiz und ebenfalls seit September 2021 in der Gemeinde Mettauertal. Sie wohnen mit ihrem volljährigen Sohn in Mettau, Bergstrasse 213. Herr Kolotovkin ist selbstständig und In-

haber der Firma Limousinen- & Reisedienst Kolotovkin. Frau Kolotovkina ist ebenfalls selbstständig und Inhaberin der Firma Swisscompas Kolotovkina. Sie organisiert Events und organisiert für ihre Kunden Personal, Reisen, Ferien etc. Ihr Verhalten ist einwandfrei.

Roman Kolotovkin und Oxana Kolotovkina sind in der Gemeinde Mettauertal integriert. Die Zukunft sehen sie klar in der Schweiz.

Das Ehepaar genießt in der Gemeinde Mettauertal einen einwandfreien Leumund.

#### **Antrag**

**Der Gemeinderat beantragt der Einwohnergemeindeversammlung, sie wolle Roman Kolotovkin, geb. 1980, russischer Staatsangehöriger und Oxana Kolotovkina, geb. 1981, rumänische und russische Staatsangehörige, wohnhaft in 5274 Mettau, das Gemeindebürgerrecht von Mettauertal zusichern.**

#### **4.6**

**Einbürgerung von Jehle, Jürgen, geb. 17.10.1974, deutscher Staatsangehöriger, in 5275 Etzgen, Büntenstrasse 226**

Jürgen Jehle wurde am 17.10.1974 in Waldshut-Tiengen geboren und lebt seit Januar 2012 in der Schweiz und seit 1. Juni 2018 in der Gemeinde Mettauertal. Er wohnt in Etzgen, Büntenstrasse 226. Herr Jehle arbeitet als Technischer Experte Ausbildung/Simulatorbetrieb und Reserve-Schichtchef beim Kernkraftwerk Leibstadt. Sein Verhalten ist einwandfrei.

Jürgen Jehle ist in der Gemeinde Mettauertal integriert. Die Zukunft sieht er klar in der Schweiz.

Jürgen Jehle genießt in der Gemeinde Mettauertal einen einwandfreien Leumund.

#### **Antrag**

**Der Gemeinderat beantragt der Einwohnergemeindeversammlung, sie wolle Jürgen Jehle, geb. 1974, deutscher Staatsangehöriger, wohnhaft in 5275 Etzgen, das Gemeindebürgerrecht von Mettauertal zusichern.**

## **TRAKTANDUM 5 VERSCHIEDENES**

### **INFORMATIONEN UND UMFRAGE**

## **VERSCHIEDENES**

## IN KÜRZE

PROTOKOLLGENEHMIGUNG  
DURCH GEMEINDE-  
VERSAMMLUNGTRAKTANDUM 1  
GENEHMIGUNG PROTOKOLL DER ORTSBÜRGER-  
GEMEINDEVERSAMMLUNG VOM 21.06.2023

Das Protokoll der Ortsbürgergemeindeversammlung wurde durch den Gemeinderat und die Finanzkommission geprüft und für in Ordnung befunden.

Das Protokoll liegt vom 29.10.2025 bis 12.11.2025 bei der Gemeindekanzlei auf. Ausserdem kann das Protokoll auf der Internetseite ([www.mettauertal.ch](http://www.mettauertal.ch)) heruntergeladen oder mit dem Talon auf der Umschlagseite dieser Broschüre bestellt werden.

**Antrag**

**Der Gemeinderat beantragt die Genehmigung des Protokolls der Ortsbürgergemeindeversammlung vom 11.06.2025.**

TRAKTANDUM 2  
GENEHMIGUNG BUDGET 2026

Das vorliegende Budget 2026 der Ortsbürgergemeinde Mettauertal weist ein Gesamtergebnis der Erfolgsrechnung von CHF –75'750 (Vorjahr CHF –121'530) aus.

**ERGEBNIS**

ORTSBÜRGERGEMEINDE	Budget 2026	Budget 2025	Rechnung 2024
Betrieblicher Aufwand	113'750	159'880	138'044
Betrieblicher Ertrag	13'200	13'200	50'954
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	-100'550	-146'680	-87'090
Ergebnis aus Finanzierung	24'800	25'150	26'345
<b>Operatives Ergebnis / Gesamtergebnis</b>	<b>-75'750</b>	<b>-121'530</b>	<b>-60'745</b>

**ERFOLGSRECHNUNG**

	Budget 2026		Budget 2025		Rechnung 2024	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
<b>ORTSBÜRGERGEMEINDE</b>	<b>114'900</b>	<b>114'900</b>	<b>161'430</b>	<b>161'430</b>	<b>139'624</b>	<b>139'624</b>
<b>ALLGEMEINE VERWALTUNG</b>	<b>59'850</b>	<b>11'900</b>	<b>60'180</b>	<b>11'900</b>	<b>53'786</b>	<b>19'539</b>
Netto		47'950		48'280		34'247
<b>KULTUR, SPORT UND FREIZEIT</b>	<b>14'400</b>	<b>4'000</b>	<b>14'800</b>	<b>4'000</b>	<b>10'565</b>	<b>4'272</b>
		10'400		10'800		6'293
<b>VOLKSWIRTSCHAFT</b>	<b>39'500</b>	<b>6'500</b>	<b>84'900</b>	<b>6'500</b>	<b>74'127</b>	<b>35'080</b>
Netto		33'000		78'400		39'047
<b>FINANZEN UND STEUERN</b>	<b>1'150</b>	<b>92'500</b>	<b>1'550</b>	<b>139'030</b>	<b>1'146</b>	<b>80'733</b>
Netto	91'350		137'480		79'588	

Der budgetierte Aufwandüberschuss wird dem Eigenkapital entnommen.

## INVESTITIONSRECHNUG

In der Investitionsrechnung ist für die Sanierung der ehem. Schützenstube Mettauertal ein Betrag von CHF 185'000 im Jahr 2026 vorgesehen.

Details der einzelnen Konti inkl. Begründungen können den Budgetunterlagen entnommen werden, welche unter [www.mettauertal.ch](http://www.mettauertal.ch) aufgeschaltet sind oder bei der Gemeindeverwaltung angefordert oder eingesehen werden können.

### Antrag:

Das Budget 2026 der Ortsbürgergemeinde Mettauertal sei zu genehmigen.

## TRAKTANDUM 3 VERSCHIEDENES

### INFORMATIONEN UND UMFRAGE

## VERSCHIEDENES

GAS/ECR/ICR  
Nicht frankieren  
Ne pas affranchir  
Non affrancare



Gemeindeverwaltung  
Mettauertal  
Hauptstrasse 68  
5274 Mettau

# BESTELLTALON

- Protokoll der Einwohnergemeindeversammlung vom 04.06.2025
- Protokoll Ortsbürgergemeindeversammlung vom 11.06.2025
- Budget 2026
- 

Name, Vorname \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Bestelltalon abtrennen und einsenden. Bestellung auch online möglich unter [www.mettauertal.ch](http://www.mettauertal.ch) oder persönlich abholen am Schalter der Gemeindevewaltung.

## STIMMRECHTSAUSWEIS

- für die Teilnahme an der Einwohnergemeindeversammlung
- Ortsbürgerinnen und Ortsbürger für die Teilnahme an der Ortsbürgergemeindeversammlung

**AM MITTWOCH, 12. NOVEMBER 2025, TURNHALLE METTAU**